VOL. 1 • ПЕРВЫЙ ВЫПУСК

КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ ПО-РУССКИ • TODA SEMANA • O RUSSO QUE A RÚSSIA LÊ

НЕДЕЛЯ С 19 ПО 25 ОКТЯБРЯ 2026 ГОДА

Lucerna

SEMANÁRIO RUSSO · VOL.1 · ПЕРВЫЙ СНЕГ · КАНИКУЛЫ · ДЕРБИ

TEXTOS EM RUSSO • EXPLICAÇÕES EM PORTUGUÊS — A EDIÇÃO PARA OS LEITORES DE LÍNGUA PORTUGUESA

ПЕРВЫЙ СНЕГ — УЖЕ НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ!

Синоптики ждут первые снежинки в Москве 21–23 октября. Но прогнозы расходятся.

A PRIMEIRA NEVE — ESTA SEMANA

As previsões divergem • ver página 2

ГЛАВНАЯ ТЕМА • Tema principal

Первый снег — уже на этой неделе!

А в субботу начинаются каникулы — целых 12 дней отдыха

От редакции Lucerna • Уровень чтения: A2

Первый снег может выпасть уже на этой неделе. Синоптики ждут первые снежинки в среду, в четверг или в пятницу — с 21 по 23 октября. На улице будет около нуля градусов.

Правда, прогнозы расходятся. Один синоптик говорит: снег будет в среду. Другой говорит: снега надо ждать в конце октября. Кто прав? Мы узнаем очень скоро — читайте 2-ю страницу.

А у школьников — последняя учебная неделя. В пятницу, 23 октября, — последний учебный день, а в субботу начинаются осенние каникулы. Каникулы длинные: двенадцать дней, с 24 октября по 4 ноября.

В четверг в кино выходят четыре новые сказки — об этом на 3-й странице. А в воскресенье — главное футбольное дерби страны: ЦСКА играет со «Спартаком». Начало в 16:00 по московскому времени.

Это первый номер Lucerna по-русски. Каждую неделю мы пишем о настоящей России — просто и честно. Приятного чтения!

Nota — синоптики os meteorologistas • снежинки os flocos de neve • расходятся não coincidem (as previsões).

НЕДЕЛЯ В ЦИФРАХ • Em números

12 — дней осенних каникул: с 24 октября по 4 ноября

4 — новые сказки в кино в четверг, 22 октября (quatro contos novos no cinema na quinta)

8 — матчей в 12-м туре чемпионата России по футболу (12.ª rodada do campeonato russo)

215 — лет назад, 19 октября 1811 года, открылся Царскосельский лицей

СЕЙЧАС ВЫ • Agora é com você

A2 **1.**
Первый ___ может выпасть уже на этой неделе.

A2 **2.**
Синоптики ждут снег с 21 по ___ октября.

A2 **3.**
В пятницу — последний ___ день.

A2 **4.**
Каникулы длятся ___ дней подряд.

A2 **5.**
В воскресенье ЦСКА играет со ___.

B1 **6.**
В четверг в кино ___ (выходить) четыре сказки.

О ЧЁМ ПИШУТ СМИ • Na mídia

Главные темы недели в российских СМИ

1. Первый снег в Москве: когда он выпадет?

2. Осенние каникулы: целых 12 дней отдыха

3. Дерби ЦСКА — «Спартак» в воскресенье

4. Четыре сказки в кино с четверга

5. Хэллоуин 31 октября: костюмы и билеты

По российским СМИ, 15–20 октября 2026 г. Segundo a mídia russa, 15–20 out. 2026

В ЭТОМ НОМЕРЕ • Sumário

Стр. 2 Шины, погода, День отца A2
Стр. 3 Лицей и сказки в кино A2→B1
Стр. 4 Дерби ЦСКА — «Спартак» B1
Стр. 5 Хэллоуин и планы B1
Стр. 6 12 дней каникул: разбор B2
Стр. 7 Фразы недели A2→B2
Стр. 8 Тест и все ответы все

СЛОВО НЕДЕЛИ • A palavra

«похолодает» — станет холодно, температура ниже. Завтра похолодает: будет около нуля.

похолодает = vai esfriar.



Зима в русском городе. Скоро так будет и в Москве: синоптики ждут первый снег уже 21–23 октября. (Страница 2)

Картина: Константин Юон, «Зима. Ростов» — общественное достояние (Wikimedia Commons)

ПОСЛЕДНЯЯ УЧЕБНАЯ НЕДЕЛЯ

Понедельник, 19 октября, — первый день последней учебной недели. В пятницу школьники идут в школу в последний раз — а потом отдыхают двенадцать дней.

Что делать на каникулах? На 6-й странице — большой разбор и идеи для всей семьи.

КОРОТКО • Em resumo

СНЕГ
Первые снежинки — 21–23 октября. Снег выпадет и быстро растает: это ещё не зима.

КАНИКУЛЫ
С 24 октября по 4 ноября — 12 дней. 4 ноября — День народного единства.

ДЕРБИ
В воскресенье в 16:00 ЦСКА играет со «Спартаком». Подробнее — на 4-й странице.

БЛИЦ-ВИКТОРИНА • Quiz-relâmpago

Leia a primeira página e escolha a resposta certa • Respostas na página 8

A2 **7.**
Первый снег в Москве ждут… A. в ноябре · B. 21–23 октября · C. в декабре

A2 **8.**
Каникулы начинаются… A. в пятницу · B. в субботу · C. в понедельник

A2 **9.**
Сколько дней длятся каникулы? A. 9 · B. 10 · C. 12

A2 **10.**
Дерби в воскресенье — это матч… A. ЦСКА — «Спартак» · B. «Зенит» — «Динамо» · C. «Ахмат» — «Оренбург»

Первый снег: что говорят синоптики

От редакции Lucerna • Уровень чтения: A2

На этой неделе в Москве похолодает. Днём будет около нуля градусов, а ночью — ещё холоднее. Синоптики говорят: первый снег может быть в среду, 21 октября, в четверг или в пятницу.

Прогнозы расходятся: один синоптик обещает снег в среду, а другой — мокрый снег в конце октября. Поэтому не верьте только одному прогнозу: смотрите прогноз каждый день.

Настоящего снежного покрова ещё не будет: снег выпадет и быстро растает. Но первый снег — это знак: зима близко. Пора доставать тёплую одежду: шапку, шарф, перчатки и тёплую куртку.

Nota — снежный покров a camada de neve • растает vai derreter • доставать tirar (as roupas de inverno).

ПОРА МЕНЯТЬ РЕЗИНУ

У водителей осенью есть важное дело — поменять резину на зимнюю. Когда на улице плюс пять — семь градусов, пора менять резину. В средней полосе России это время — конец октября и начало ноября.

На шиномонтаже сейчас очереди: все водители думают одинаково. Опытные водители не ждут первого снега и меняют резину раньше: летняя резина на снегу — это опасно.

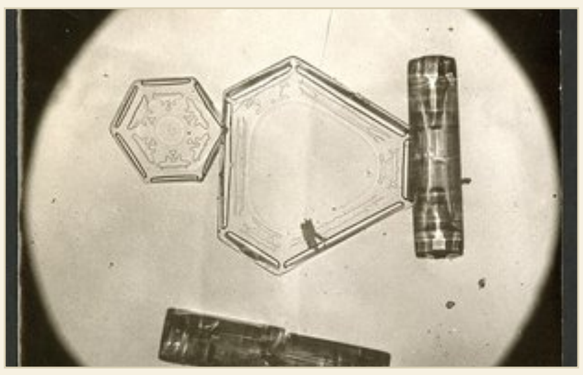
Nota — резину os pneus (de летняя, de verão, para зимняя, de inverno) • шиномонтаж a borracharia • очереди as filas.

С ДНЁМ ОТЦА!

В воскресенье, 18 октября, в России был День отца. Этот праздник отмечают в третье воскресенье октября, и в 2026 году его отмечают уже в шестой раз. В воскресенье страна поздравляла пап: дети дарили открытки и подарки и говорили тёплые слова.

Как поздравить папу по-русски? Скажите: «Поздравляю с Днём отца!» И добавьте пожелание: «Желаю здоровья, счастья и хорошего настроения!» Так говорят в России в праздник.

Nota — с Днём отца Feliz Dia dos Pais! (поздравляю + с + instrumental) • открытки os cartões • пожелание um desejo, uma felicitação.



Каждая снежинка — особенная. Эту снежинку сфотографировал Уилсон Бентли больше ста лет назад.

Фото: Уилсон Бентли — общественное достояние (Wikimedia Commons)

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?

Первый снег в Москве ждут 21–23 октября, но прогнозы расходятся.

Резину меняют, когда на улице плюс пять — семь градусов.

Каникулы у школьников — с 24 октября по 4 ноября: 12 дней.

А ВЫ? • E você?

А вы? Что вы делаете, когда выпадает первый снег: радуетесь, фотографируете или просто надеваете тёплую куртку? Напишите два предложения по-русски и пришлите в редакцию: лучшие мы напечатаем в VOL.2 (страница 7, «Письма читателей»).

E você? O que faz quando cai a primeira neve? Escreva duas frases em russo e envie à redação.

СЛОВА О ПОГОДЕ • Palavras do tempo

Четыре слова о первом снеге • Quatro palavras sobre a primeira neve

похолодает
станет холодно
vai esfriar

выпадет снег
снег начнёт падать
vai nevar

мокрый снег
снег с дождём
neve com chuva

растает
снег станет водой
vai derreter

Запомните пару: снег выпадает (несов.) — снег выпал (сов.). А завтра снег выпадет и быстро растает.

УПРАЖНЕНИЯ • Exercícios da página 2

Respostas na página 8 • níveis misturados: procure pelo número do exercício

A • ПОНИМАНИЕ

Leia os textos da página 2 e escolha a resposta correta.

A2 11.
Первый снег в Москве ждут… A. в конце октября · B. 21–23 октября · C. в ноябре

A2 12.
Почему прогнозы разные? A. Синоптики не работают · B. Один обещает снег в среду, другой — в конце октября · C. Снега не будет

A2 13.
Первый снег быстро… A. растает · B. останется на всю зиму · C. будет идти месяц

A2 14.
Резину меняют, когда на улице… A. ноль градусов · B. плюс пять — семь градусов · C. минус десять градусов

A2 15.
День отца в России был… A. 19 октября · B. 25 октября · C. 18 октября

B • СЛОВА О ПОГОДЕ

Complete com as palavras do quadro ou com a forma correta do verbo.

A2 16. Complete
Завтра ___: будет около нуля градусов. (похолодать)

A2 17. Complete
Первый снег ___ и быстро растает. (выпасть)

A2 18. Complete
Снег с дождём — это ___ снег.

A2 19. Complete
Надень шапку и ___: на улице холодно!

B1 20. Complete
На шиномонтаже сейчас большие ___.

C • ЧИСЛА И ДАТЫ

Complete com os números e as datas das páginas 1 e 2.

A2 21. Complete
Каникулы начинаются ___ октября.

B1 22. Complete
День отца отмечают в ___ воскресенье октября.

A2 23. Complete
Дерби ЦСКА — «Спартак» будет ___ октября.

B1 24. Complete
В 2026 году День отца отмечают уже в ___ раз.

D • ПОЗДРАВЛЕНИЯ

A2 25–28. Associe

25. С Днём отца!
26. С днём рождения!
27. С Новым годом!
28. Желаю здоровья!

a. это пожелание: мы желаем человеку быть здоровым
b. так поздравляют папу в третье воскресенье октября
c. так поздравляют первого января
d. так поздравляют в день, когда человек родился

День лицеиста: праздник школы и Пушкина

От редакции Lucerna • Уровень чтения: A2 → B1

В понедельник, 19 октября, в России — Всероссийский день лицеиста. В этот день в 1811 году — 215 лет назад — открылся Царскосельский лицей, знаменитая школа под Санкт-Петербургом.

Александр Пушкин учился в лицее с первого дня: он был лицеистом первого набора. Пушкин очень любил лицей и своих друзей. В стихотворении «19 октября» он написал знаменитые слова: «Друзья мои, прекрасен наш союз!»

Сегодня лицеи и гимназии по всей России отмечают этот день: в школах проходят торжественные линейки, вечера стихов и викторины. Ученики читают стихи Пушкина и говорят о дружбе.

Почему именно 19 октября? Потому что лицей открылся в этот день. Для Пушкина лицейские годы были очень важны: там он начал писать стихи и нашёл друзей на всю жизнь. И через много лет, уже взрослый, он каждый год вспоминал этот день.

Nota — лицеист aluno do liceu • союз união • набор turma, leva (de alunos).

СКАЗОЧНЫЙ ЧЕТВЕРГ

А в четверг, 22 октября, — большой день для семей. В четверг в кино выходят сразу четыре сказки. Студии специально выбрали этот день: в субботу начинаются каникулы, и дети пойдут в кино с родителями.

Первая сказка — «Морозко»: в роли ведьмы — Елизавета Боярская. Вторая — «Сказка о потерянном времени»: это ремейк знаменитого советского фильма. Третья — «Чудо-Юдо» с Сергеем Безруковым и Викторией Исаковой. Четвёртая — «Королевство кривых зеркал» режиссёра Клима Шипенко, по сказке Виталия Губарева.

Все эти сказки пришли из книг и старых фильмов, которые любят в России. «Сказку о потерянном времени» написал Евгений Шварц, а «Морозко» — народная сказка: её знают все дети.

Nota — ведьма a bruxa • ремейк refilmagem • режиссёр o diretor.



Александр Пушкин. Портрет написал Орест Кипренский в 1827 году.

Картина: Орест Кипренский, 1827 — общественное достояние (Wikimedia Commons)



Морозко из сказки. Так его нарисовал художник Иван Билибин.

Иллюстрация: Иван Билибин, 1932 — общественное достояние (Wikimedia Commons)

ГЛАВНОЕ — КОРОТКО

19 октября 1811 года открылся Царскосельский лицей.

Пушкин — лицеист первого набора.

22 октября в кино выходят четыре сказки.

УПРАЖНЕНИЯ • Exercícios da página 3

Respostas na página 8 • níveis misturados: procure pelo número do exercício

A • ПОНИМАНИЕ

Leia os textos da página 3 e escolha a resposta correta.

A2 29.
День лицеиста отмечают… A. 18 октября · B. 19 октября · C. 25 октября

A2 30.
Царскосельский лицей открылся в… A. 1811 году · B. 1911 году · C. 1800 году

A2 31.
Пушкин был лицеистом… A. последнего набора · B. первого набора · C. второго набора

A2 32.
Сколько новых сказок выходит в четверг? A. две · B. три · C. четыре

B1 33.
Почему студии выбрали четверг? A. В субботу начинаются каникулы · B. В четверг билеты дешевле · C. В четверг нет школы

B • ГЛАГОЛЫ И ФОРМЫ

Complete com a forma correta do verbo ou com o caso correto.

B1 34. Complete
Лицей ___ в 1811 году. (открыться)

B1 35. Complete
Пушкин ___ в лицее с первого дня. (учиться)

B1 36. Complete
В стихотворении «19 октября» Пушкин ___ знаменитые слова. (написать)

A2 37. Complete
В школах ученики ___ стихи Пушкина. (читать)

B1 38. Complete
«Королевство кривых зеркал» — фильм ___ Клима Шипенко. (режиссёр)

C • ЧЕТЫРЕ СКАЗКИ

B1 39–42. Associe

39. «Морозко»
40. «Сказка о потерянном времени»
41. «Чудо-Юдо»
42. «Королевство кривых зеркал»

a. сказка по книге Виталия Губарева, режиссёр Клим Шипенко

b. в роли ведьмы — Елизавета Боярская

c. фильм с Сергеем Безруковым и Викторией Исаковой

d. ремейк знаменитого советского фильма

D • СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Forme frases corretas com as palavras.

A2 43. Forme a frase
лицей / открылся / в 1811 году → ___

A2 44. Forme a frase
пушкин / учился / в лицее → ___

B1 45. Forme a frase
в четверг / выходят / четыре сказки → ___

B1 46. Forme a frase
ученики / читают / стихи пушкина → ___

Главное дерби страны: ЦСКА — «Спартак»

От спортивной редакции Lucerna • Уровень чтения: B1

Какая неделя для футбола! В пятницу, 23 октября, начинается 12-й тур чемпионата России: первый матч — «Ахмат» — «Оренбург», начало в 19:30. А главный матч тура будет в воскресенье.

В воскресенье, 25 октября, в 16:00 по московскому времени ЦСКА играет со «Спартаком». Это главное московское дерби: два больших клуба из одного города. Мы пишем эти строки до игры, поэтому результата здесь нет: кто победил, вы узнаете в следующем номере.

Перед дерби борьба в таблице очень плотная. Динамо — единоличный лидер: у него 25 очков. «Зенит» — второй: у него 24 очка. А «Спартак» — третий: у него 23 очка. Всё решит игра!

В понедельник, 19 октября, закончился 11-й тур: последний матч «Родина» — «Оренбург» закончился со счётом 2:2. А «Динамо» в 11-м туре победило ЦСКА со счётом 3:1 — поэтому «Динамо» и вышло на первое место.

Болельщики ждут дерби всю неделю: дома, на работе и в школе говорят только о футболе. ЦСКА и «Спартак» — старые соперники, и их матч — это не просто игра, а главное событие футбольной осени в Москве.

Nota — дерби dérbi (clássico da mesma cidade) • тур rodada • таблица a tabela • счёт o placar.



Сборная России по футболу на Олимпиаде 1912 года. Футболу в России — больше ста лет.

Фото: автор неизвестен, 1912 — общественное достояние (Wikimedia Commons)

ТАБЛИЦА ПОСЛЕ 11 ТУРОВ

1. «Динамо» (Москва) — 25 очков

2. «Зенит» — 24 очка

3. «Спартак» — 23 очка

В 11-м туре «Динамо» победило ЦСКА со счётом 3:1.

12-Й ТУР: ГЛАВНОЕ • Rodada 12: o essencial

Пт 23.10.	19:30	«Ахмат» — «Оренбург» — первый матч 12-го тура
23–25.10.	3 дня	В 12-м туре — восемь матчей за три дня
Вс 25.10.	16:00	ЦСКА — «Спартак» — главное дерби страны (время московское)

Внимание: дерби будет в воскресенье — после выхода газеты. Поэтому здесь нет результата: итоги тура читайте в следующем номере.

УПРАЖНЕНИЯ • Exercícios da página 4

Respostas na página 8 • níveis misturados: procure pelo número do exercício

A • ПОНИМАНИЕ

Leia os textos da página 4 e escolha a resposta correta.

B1 47.
Дерби ЦСКА — «Спартак» будет… A. в пятницу · B. в воскресенье · C. в понедельник

B1 48.
Дерби начинается в… A. 19:30 · B. 16:00 · C. 12:00

B1 49.
Кто сейчас лидер чемпионата? A. «Зенит» · B. «Спартак» · C. «Динамо»

B1 50.
Сколько очков у «Спартака»? A. 23 · B. 24 · C. 25

B1 51.
Матч «Родина» — «Оренбург» закончился… A. 3:1 · B. 2:2 · C. 1:0

B • ТАБЛИЦА И ДАТЫ

Complete com os números e as palavras da página 4.

A2 52. Complete
У «Динамо» ___ очков.

B1 53. Complete
У «Зенита» ___ очка.

B1 54. Complete
«Спартак» сейчас ___ в таблице: у него 23 очка.

A2 55. Complete
12-й тур начинается в ___ (день недели), 23 октября.

B1 56. Complete
В 12-м туре всего ___ матчей.

C • КОМАНДЫ И ФАКТЫ

B1 57–60. Associe
57. «Динамо»
58. «Зенит»
59. «Спартак»
60. «Родина» и «Оренбург»

a. 24 очка после 11 туров
b. лидер: 25 очков и победа над ЦСКА 3:1
c. сыграли 2:2 в понедельник, 19 октября
d. 23 очка; в воскресенье — дерби с ЦСКА

D • ВРЕМЯ ГЛАГОЛА

Complete com a forma correta do tempo do verbo entre parênteses.

B1 61. Complete
В воскресенье ЦСКА ___ со «Спартаком». (играть)

B1 62. Complete
«Динамо» ___ ЦСКА со счётом 3:1. (победить)

B1 63. Complete
Матч «Родина» — «Оренбург» ___ со счётом 2:2. (закончиться)

B1 64. Complete
Болельщики ___ дерби всю неделю. (ждать)

Хэллоуин — 31 октября: Москва готовится

От редакции Lucerna • Уровень чтения: B1

В субботу, 31 октября, Москва празднует Хэллоуин. До праздника — ещё неделя, но подготовка уже идёт: молодые москвичи выбирают костюмы и покупают билеты. В этом году Хэллоуин — в субботу, и это удобно: на следующий день не надо рано вставать.

Что будет в городе? Открытый фестиваль «Хиллоуин'26» в парке ужасов обещает парад костюмов. А конкурс костюмов в Reels идёт уже с 1 октября: участники показывают свои костюмы в коротких видео.

Для тех, кто любит вечеринки, клуб Loft Hall делает ночь UNDR Halloween: 31 октября с 23:00 до 06:00. Билеты на странице события стоят 900 рублей — и их уже покупают.

Подготовка идёт и дома: кто-то покупает готовый костюм, а кто-то делает его сам — из старой одежды, бумаги и красок.

До субботы ещё есть время, но все хотят успеть: хороший костюм — половина праздника.

Nota — костюмы as fantasias • парад o desfile • билеты os ingressos.

КАНИКУЛЫ + ХЭЛЛОУИН = ПЛАНЫ

Хэллоуин в этом году — внутри каникул: школьники отдыхают с 24 октября по 4 ноября. Поэтому планы простые: днём — гулять и смотреть новые сказки в кино, а 31 октября — праздник с друзьями.

Не забудьте: в среду, 28 октября, — День бабушек и дедушек. Позвоните бабушке и дедушке или приедьте в гости. А в субботу вечером наденьте костюм: ведьма, вампир или привидение — что выберете вы?

Социальные сети уже полны видео с костюмами: конкурс в Reels идёт с 1 октября, и участники каждую неделю показывают новые идеи. А вы уже выбрали костюм?

Nota — привидение o fantasma • в гости = ir visitar alguém



Тыквы — главный символ Хэллоуина. Из тыквы делают фонарь со страшной или смешной рожицей.

Фото: Министерство сельского хозяйства США — общественное достояние

ХЭЛЛОУИН В ЦИФРАХ

31 октября, суббота — Хэллоуин.

UNDR Halloween в Loft Hall: ночь с 23:00 до 06:00, билеты — 900 рублей.

Конкурс костюмов в Reels идёт с 1 октября.

28 октября — День бабушек и дедушек.

УПРАЖНЕНИЯ • Exercícios da página 5

Respostas na página 8 • níveis misturados: procure pelo número do exercício

A • ПОНИМАНИЕ

Leia os textos da página 5 e escolha a resposta correta.

A2 65. Хэллоуин в 2026 году — … A. 25 октября · B. 31 октября · C. 1 ноября

A2 66. 31 октября — это… A. пятница · B. воскресенье · C. суббота

B1 67. Конкурс костюмов в Reels идёт… A. с 1 октября · B. с 25 октября · C. с 31 октября

B1 68. Билет на UNDR Halloween стоит… A. 500 рублей · B. 900 рублей · C. 100 рублей

A2 69. День бабушек и дедушек — … A. 28 октября · B. 24 октября · C. 4 ноября

B • СЛОВА НЕДЕЛИ

Complete com as palavras da página 5.

A2 70. Complete
Молодые москвичи выбирают ___ и покупают билеты.

B1 71. Complete
Фестиваль обещает ___ костюмов.

A2 72. Complete
Вечеринка в Loft Hall начинается в ___ (время).

A2 73. Complete
28 октября — День ___ и дедушек.

B1 74. Complete
Из тыквы делают ___ со смешной рожицей.

C • КОСТЮМЫ

B1 75–78. Associe

75. ведьма
76. вампир
77. привидение
78. тыква

a. овощ — главный символ Хэллоуина
b. женщина с метлой в сказках
c. оно живёт в старом доме и пугает людей
d. он пьёт кровь и боится солнца

D • СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Forme frases corretas com as palavras.

B1 79. Forme a frase
мы / покупаем / билеты / на вечеринку → ___

A2 80. Forme a frase
конкурс костюмов / идёт / с первого октября → ___

B1 81. Forme a frase
из тыквы / делают / фонарь → ___

B1 82. Forme a frase
в среду / я / позвоню бабушке → ___

12 дней каникул: самые длинные осенние каникулы за десять лет

От редакции Lucerna • Уровень чтения: B2

В этом году осенние каникулы у российских школьников получаются особенными. Министерство просвещения рекомендует школам дни каникул с понедельника, 26 октября, по вторник, 3 ноября. Это девять дней.

Но посчитайте внимательно. Перед каникулами — выходные: суббота 24 октября и воскресенье 25 октября. А после каникул, в среду 4 ноября, — государственный праздник, День народного единства. Каникулы получаются длинными: двенадцать дней подряд, с 24 октября по 4 ноября. Журналисты пишут: это самые длинные осенние каникулы примерно за десять лет.

Важно: даты министерства — это рекомендация, а не приказ. Каждая школа может выбирать свои даты, и обычно школы слушают рекомендацию. У школ с триместрами система другая: у них каникулы чаще, но короче.

Что делают семьи? Многие едут в путешествие по России или к бабушкам и дедушкам. Дачники закрывают дачный сезон: убирают дом, выключают воду и говорят даче «до весны». А те, кто остаётся в городе, идут в кино — не зря четыре сказки выходят именно 22 октября.

Nota — рекомендация recomendação • триместры trimestres • дачный сезон a temporada da dátcha (casa de campo).

КАЛЕНДАРЬ КАНИКУЛ

24–25 октября — выходные дни

26 октября – 3 ноября — каникулы (даты рекомендует министерство)

4 ноября — День народного единства, праздник

5 ноября — снова в школу!

ЗА И ПРОТИВ • Prós e contras

За: дети хорошо отдохнут, а семьи смогут путешествовать.

Против: родители работают, а после длинных каникул трудно начинать учёбу.



Осень в парке: аллея, жёлтые листья и пустые скамейки.

Фото: Toxer427 — лицензия CC0 (Wikimedia Commons)

КАНИКУЛЫ ДЕНЬ ЗА ДНЁМ • As férias dia a dia

24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4
сб	вс	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	пн	вт	ср

Жёлтое — выходные перед каникулами · светлое — каникулы (26 октября – 3 ноября) · розовое — праздник 4 ноября. Октябрь: 24–31, ноябрь: 1–4.

ЧТО БУДУТ ДЕЛАТЬ ШКОЛЬНИКИ НА КАНИКУЛАХ? • УЧЕБНЫЕ ДАННЫЕ • Dados de exercícios

Это учебный опрос редакции для упражнений — не настоящая статистика. Pesquisa de exercícios da redação: não é estatística real.



УПРАЖНЕНИЯ • Exercícios da página 6

Respostas na página 8 • níveis misturados: procure pelo número do exercício

A • КАЛЕНДАРЬ И ДИАГРАММА

Responda com a ajuda do calendário e do gráfico de exercícios.

B2 83. Сколько дней длятся каникулы вместе с выходными и праздником? A. 9 · B. 11 · C. 12

B2 84. Complete
Каникулы по рекомендации министерства — с 26 октября по ___ ноября.

B2 85. По учебным данным, больше всего школьников… A. останутся дома · B. поедут к бабушке и дедушке · C. поедут в путешествие

B2 86. Complete
По учебным данным, в путешествие поедут ___ % школьников.

B2 87. Complete
По учебным данным, дома останутся ___ % школьников.

B2 88. 4 ноября — это… A. обычный учебный день · B. День народного единства · C. начало каникул

B • ПО ТЕКСТУ

Complete com as palavras da página 6.

B2 89. Complete
Даты министерства — это ___, а не приказ.

B2 90. Complete
Школы обычно ___ рекомендацию министерства.

B2 91. Complete
У школ с ___ каникулы чаще, но короче.

B2 92. Complete
Дачники осенью ___ дачный сезон.

B1 93. Complete
Многие семьи едут к ___ и дедушкам.

B2 94. Complete
После каникул, ___ ноября, снова начинается учёба.

B2 95. Complete
Журналисты пишут: это самые длинные осенние каникулы примерно за ___ лет.

B1 96. Complete
Четыре сказки выходят в кино ___ октября.

C • СОЕДИНИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Junte as duas frases em uma só.

B2 97. Reescreva
Каникулы начинаются 24 октября. Они длятся до 4 ноября. → ___

B2 98. Reescreva
Даты — рекомендация. Школы могут выбирать свои даты. → ___ (поэтому)

B1 99. Reescreva
Дети отдыхают. Родители работают. → ___ (а)

B1 100. Reescreva
Семьи едут в путешествие. Семьи едут к бабушкам. → ___ (или)

A2 • ПОГОДА СЛОВАМИ

О погоде говорим так: похолодает — станет холодно; выпадет снег — снег начнёт падать; растает — снег станет водой. Примеры из нашей газеты: «Завтра похолодает», «Снег выпадет и быстро растает».

Снег бывает разный: первый снег, мокрый снег (снег с дождём) и снежный покров (снег, который лежит на земле).

похолодает vai esfriar; выпадет снег vai nevar; растает vai derreter; мокрый снег neve com chuva.

A2 101. Complete
«Завтра ___» — температура станет ниже.

A2 102. Complete
Снег с дождём — это ___ снег.

A2 103.
«Снег растает» значит… A. снег будет идти · B. снег станет водой · C. снег будет лежать

A2 104. Complete
Первый снег ___ в среду или в четверг. (выпасть)

B1 • ШКОЛА И ПОЗДРАВЛЕНИЯ

Слова недели: учебный день — день, когда есть уроки; каникулы — время без уроков; отдыхать — не работать и не учиться. Пример: «А потом — каникулы!»

Поздравляем так: поздравляю + с + творительный падеж. «Поздравляю с праздником!», «Поздравляю с Днём отца!» Слово после «с» меняется: праздник → с праздником, день → с днём.

поздравляю + с + instrumental: с праздником, с Днём отца — a fórmula fixa russa de felicitação.

B1 105. Complete
Каникулы — это время без ___.

B1 106. Complete
Поздравляю с ___ ! (праздник)

B1 107. Complete
Поздравляю с ___ рождения! (день)

B1 108.
Как правильно? A. Поздравляю с праздник! · B. Поздравляю с праздником! · C. Поздравляю праздника!

B2 • ПРОГНОЗ И ВЕРОЯТНОСТЬ

Синоптики говорят осторожно: «по прогнозу» — по данным прогноза; «вероятно» — скорее да, чем нет; «синоптики обещают снег» — обещать + инфинитив. Если два прогноза разные, мы говорим: прогнозы не совпадают.

Ещё слова: «может выпасть» — возможно, выпадет; «настоящий снежный покров» — снег, который лежит долго и не тает. Говорить «может быть» и «вероятно» — признак хорошего уровня!

по прогнозу segundo a previsão; вероятно provavelmente; обещать + infinitivo — para expressar incerteza.

B2 109. Complete
___ прогнозу, завтра будет снег.

B2 110. Complete
Синоптики ___ снег в среду. (обещать)

B2 111.
«Вероятно» значит… A. точно да · B. скорее да, чем нет · C. точно нет

B2 112. Complete
Если два прогноза разные, прогнозы ___.

ОШИБКИ • Clínica de erros

«Поздравляю с День отца!»

→ После «с» нужен творительный падеж: «с Днём отца!»

Instrumental depois de «с»: с Днём отца.

«Мы едем к бабушка»

→ После «к» — дательный падеж: «Мы едем к бабушке».

Dativo depois de «к»: к бабушке.

«У «Зенита» 24 очков»

→ После 2, 3, 4 — «очка» (24 очка), после 5 — «очков» (25 очков).

2, 3, 4 → очка; 5+ → очков.

«Конкурс с первый октябрь»

→ «С» (начало) требует родительного падежа: «с первого октября».

Genitivo após «с»: с первого октября.

СЛОВО • A palavra

«единоличный лидер» — команда, которая одна стоит на первом месте: у неё больше очков, чем у всех других. Сейчас единоличный лидер — «Динамо».

единоличный лидер = o líder isolado: mais pontos que todos os outros.

ПИСЬМА ЧИТАТЕЛЕЙ

«Здравствуйте! Я учу русский язык в Пекине. У нас снег бывает редко, а я очень жду первый снег — как москвичи!» — Ли (пример от редакции)

Exemplo da redação. No VOL.2, cartas verdadeiras e os melhores textos!

ФРАЗЫ НЕДЕЛИ • Frases da semana (ao pé da letra, dos textos deste número)

«Первый снег может выпасть уже на этой неделе»

A primeira neve pode cair já esta semana. (Страница 1)

«В четверг в кино выходят сразу четыре сказки»

Na quinta, estreiam no cinema quatro contos de uma vez. (Страница 3)

«Прогнозы расходятся: один синоптик обещает снег в среду, а другой — мокрый снег в конце октября»

As previsões divergem: um promete neve na quarta, outro, neve com chuva no fim de outubro. (Страница 2)

«Динамо — единоличный лидер: у него 25 очков»

О «Динамо», líder isolado: 25 pontos. (Страница 4)

«Когда на улице плюс пять — семь градусов, пора менять резину»

Quando lá fora faz entre cinco e sete graus, é hora de trocar os pneus. (Страница 2)

«В субботу, 31 октября, Москва празднует Хэллоуин»

No sábado, 31 de outubro, Moscou festeja o Halloween. (Страница 5)

«Друзья мои, прекрасен наш союз!»

Do «19 de outubro» de Pushkin: «Amigos meus, bela é a nossa união!» (Страница 3)

«Каникулы получаются длинными: двенадцать дней подряд»

As férias ficam longas: doze dias seguidos. (Страница 6)

СЛЕДУЮЩАЯ НЕДЕЛЯ • Na próxima semana (VOL.2)

Кто победил в дерби ЦСКА — «Спартак»? И выпал ли первый снег? В среду, 28 октября, — День бабушек и дедушек, а в субботу — Хэллоуин. И главное: начинаются каникулы! Плюс ваши письма и лучшие сочинения со страницы 8. До понедельника!

ТЕСТ И ОТВЕТЫ • Teste e respostas

A • ХРОНИКА НЕДЕЛИ

B1 113.
Первый снег в Москве ждут 21–23 ___. (A. октября · B. ноября)

B1 114.
Каникулы начинаются в субботу ___ октября. (A. 24 · B. 26)

B1 115.
День лицеиста — ___ октября. (A. 19 · B. 18)

B1 116.
В четверг в кино выходят ___ сказки. (A. три · B. четыре)

B1 117.
Дерби ЦСКА — «Спартак» будет в ___. (A. воскресенье · B. пятницу)

B1 118.
Билет на UNDR Halloween стоит ___ рублей. (A. 900 · B. 500)

B1 119.
4 ноября — День народного ___. (A. единства · B. отца)

B1 120.
Резину меняют при температуре плюс пять — ___ градусов. (A. семь · B. десять)

B • ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

A2 121.
Когда был День отца? A. 18 октября · B. 19 октября · C. 28 октября

A2 122.
Сколько лет назад открылся лицей? A. 200 · B. 215 · C. 100

A2 123.
У какой команды 24 очка? A. «Динамо» · B. «Спартак» · C. «Зенит»

B1 124.
Когда начинается 12-й тур? A. в пятницу, 23 октября · B. в воскресенье · C. в понедельник

B1 125.
Конкурс костюмов в Reels идёт с… A. 1 октября · B. 22 октября · C. 31 октября

A2 126.
Когда День бабушек и дедушек? A. 25 октября · B. 28 октября · C. 4 ноября

B2 127.
Каникулы по рекомендации министерства заканчиваются… A. 3 ноября · B. 4 ноября · C. 26 октября

B1 128.
Что делают дачники в конце октября? A. открывают сезон · B. закрывают дачный сезон · C. покупают дачу

C • ЧИТАЙТЕ И ОТВЕЧАЙТЕ

Антон учится в школе в Москве. На этой неделе он каждый день смотрит прогноз погоды: он очень ждёт первый снег. В пятницу у Антона последний учебный день, а в субботу начинаются каникулы. В воскресенье он будет смотреть дерби с папой: они болеют за «Спартак». А в четверг Антон пойдёт с классом в кино — на новую сказку.

A2 129.
Что Антон смотрит каждый день? A. телевизор · B. прогноз погоды · C. таблицу

A2 130.
Когда у Антона последний учебный день? A. в четверг · B. в пятницу · C. в субботу

A2 131.
За кого болеют Антон и его папа? A. за ЦСКА · B. за «Динамо» · C. за «Спартак»

B1 132.
Куда Антон пойдёт в четверг? A. в кино · B. на дачу · C. на футбол

D • СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

A2 133. Forme a frase
первый снег / может выпасть / на этой неделе → ___

A2 134. Forme a frase
мы / ждём / первый снег → ___

B1 135. Forme a frase
в воскресенье / будет / главное дерби → ___

B1 136. Forme a frase
ученики / отдыхают / двенадцать дней → ___

E • ПЕРЕВЕДИТЕ

A2 137. Traduza para o português
В воскресенье ЦСКА играет со «Спартаком». → ___

B1 138. Traduza para o português
Синоптики обещают мокрый снег в конце октября. → ___

B1 139. Traduza para o russo
As férias começam no sábado: doze dias no total. → ___

B2 140. Traduza para o russo
Desejo ao papai um feliz Dia dos Pais! → ___

F • СЛОВА НЕДЕЛИ

B2 141–144. Associe
141. похолодает
142. рекомендация
143. единоличный лидер
144. шиномонтаж

a. место, где меняют резину на машине
b. команда, которая одна на первом месте
c. станет холодно
d. совет, а не приказ

G • ДИАЛОГ В КИНО

B1 145.
— Здравствуйте! Два ___ на «Морозко», пожалуйста. (A. билета · B. костюма)

B1 146.
— На какой день? — На ___, 22 октября. (A. четверг · B. пятницу)

B1 147.
— Хорошо. А фильм для детей? — Да, это ___. (A. сказка · B. дерби)

B1 148.
— Спасибо! До ___ в четверг! (A. встречи · B. утра)

B1 149.
— До встречи! Хорошего ___! (A. фильма · B. просмотра)

H • НАПИШИТЕ САМИ

Exercício de escrita (sem resposta única); o texto modelo (82 palavras) vem logo abaixo.

B1 150. Escreva
«Мои каникулы» Напишите 80–100 слов: когда начинаются ваши каникулы, что вы будете делать и куда поедете?

Пример: Мои каникулы начинаются в субботу, 24 октября, и длятся двенадцать дней. Сначала я буду спать долго и отдыхать дома. В воскресенье мы с папой будем смотреть дерби: ЦСКА играет со «Спартаком». В понедельник мы поедем к бабушке и дедушке в деревню: там уже холодно, и, может быть, будет первый снег. В среду, 28 октября, я поздравлю бабушку и дедушку с их праздником. А 31 октября я надену костюм и пойду на Хэллоуин с друзьями. Я очень жду эти дни! Вот такие каникулы!

ОТВЕТЫ • Respostas — por página: procure o seu número

Cada resposta tem uma nota breve em português • ✓ = exercício com texto modelo

— СТРАНИЦА 1 —

1. снег — первый снег = a primeira neve
2. 23 — Previsão: de 21 a 23
3. учебный — последний учебный день = o último dia de aula
4. двенадцать — 12 dias = двенадцать дней
5. «Спартаком» — O dérbi: ЦСКА — «Спартак»; со + instrumental
6. выходят — выходить → выходят (presente, 3.ª pessoa do plural)
7. B — Previsão: de 21 a 23
8. B — 24 de outubro é sábado
9. C — As férias duram 12 dias
10. A — O dérbi de domingo: ЦСКА — «Спартак»

— СТРАНИЦА 2 —

11. B — Previsão: de 21 a 23
12. B — Duas previsões diferentes: texto da página 2
13. A — A primeira neve derrete rápido
14. B — Os pneus se trocam a +5···+7 graus
15. C — O Dia dos Pais foi em 18 de outubro
16. похолодает — похолодать → похолодает (futuro)
17. выпадет — выпасть → выпадет
18. мокрый — мокрый снег = neve com chuva
19. шарф — шапка е шарф são roupas de inverno
20. очереди — plural de очередь: очереди
21. 24 — 24 de outubro, sábado
22. третье — o terceiro domingo: третье воскресенье
23. 25 — 25 de outubro, domingo
24. шестой — sexta vez desde 2021: шестой раз
25. b — felicitação do Dia dos Pais b
26. d — felicitação de aniversário d
27. c — felicitação de Ano Novo c
28. a — desejo de saúde a

— СТРАНИЦА 3 —

29. B — O Dia do Liceu é 19 de outubro
30. A — O liceu abriu em 1811
31. B — Pushkin foi da primeira turma
32. C — Quatro contos na quinta-feira
33. A — Porque no sábado começam as férias
34. открылся — открыться → открылся (passado masculino)
35. учился — учиться → учился
36. написал — написать → написал
37. читают — читать → читают (plural)
38. режиссёра — фильм + genitivo: режиссёра
39. b — «Морозко» b
40. d — «Сказка о потерянном времени» d
41. c — «Чудо-Юдо» c
42. a — «Королевство кривых зеркал» a
43. Лицей открылся в 1811 году. — sujeito + verbo + tempo
44. Пушкин учился в лицее. — sujeito + verbo + lugar
45. В четверг выходят четыре сказки. — tempo na frente, verbo em segundo
46. Ученики читают стихи Пушкина. — atenção ao genitivo: стихи Пушкина

— СТРАНИЦА 4 —

47. B — O dérbi é no domingo
48. B — O dérbi começa às 16:00
49. C — O líder é o «Динамо»
50. A — O «Спартак» tem 23 pontos
51. B — «Родина» — «Оренбург» 2:2
52. 25 — O «Динамо» tem 25 pontos
53. 24 — O «Зенит» tem 24 pontos
54. третий — terceiro lugar: третий (masculino, nominativo)
55. пятницу — в + acusativo para o dia da semana: в пятницу
56. восемь — oito jogos por rodada: восемь матчей
57. b — «Динамо» b
58. a — «Зенит» a
59. d — «Спартак» d
60. c — «Родина» e «Оренбург» c
61. будет играть — futuro: будет играть
62. победило — победить → победило (passado neutro)
63. закончился — закончиться → закончился
64. ждут — ждать → ждут (3.ª pessoa do plural)

— СТРАНИЦА 5 —

65. B — O Halloween é em 31 de outubro
66. C — 31 de outubro é sábado
67. A — O concurso de fantasias vai desde 1.º de outubro
68. B — O ingresso custa 900 rublos
69. A — O Dia dos Avós é 28 de outubro
70. костюмы — костюмы = fantasias
71. парад — парад костюмов = desfile de fantasias
72. 23:00 — A festa começa às 23:00
73. бабушек — День бабушек и дедушек
74. фонарь — фонарь из тыквы = lanterna de abóbora
75. b — a bruxa b
76. d — o vampiro d
77. c — o fantasma c
78. a — a abóbora a
79. Мы покупаем билеты на вечеринку. — verbo + objeto + direção
80. Конкурс костюмов идёт с первого октября. — sujeito + verbo + tempo
81. Из тыквы делают фонарь. — из + genitivo: из тыквы
82. В среду я позвоню бабушке. — tempo na frente; позвонить + dativo

— СТРАНИЦА 6 —

83. C — 12 dias no total
84. 3 — As férias recomendadas vão até 3 de novembro
85. B — Gráfico de exercícios: a maioria vai aos avós
86. 22 — Dados de exercícios: 22%
87. 28 — Dados de exercícios: 28%
88. B — 4 de novembro é o Dia da Unidade Nacional
89. рекомендация — рекомендация = recomendação
90. слушают — слушать → слушают
91. триместрами — с + instrumental: с триместрами
92. закрывают — закрывать сезон = encerrar a temporada
93. бабушкам — к + dativo plural: к бабушкам
94. 5 — Volta às aulas em 5 de novembro
95. десять — cerca de dez anos: за десять лет
96. 22 — Os contos estreiam em 22 de outubro
97. Каникулы начинаются 24 октября и длятся до 4 ноября. — ligue com и длятся
98. Даты — только рекомендация, поэтому школы могут выбирать свои даты. — поэтому = por isso
99. Дети отдыхают, а родители работают. — a marca contraste
100. Семьи едут в путешествие или к бабушкам. — или = ou

— СТРАНИЦА 7 —

101. похолодает — похолодает = a temperatura vai cair
102. мокрый — мокрый снег = neve com chuva
103. B — растает = vira água
104. выпадет — выпасть → выпадет
105. уроков — без + genitivo: без уроков
106. праздником — с + instrumental: с праздником
107. днём — с + instrumental: с днём
108. B — A forma certa: с праздником
109. По — по прогнозу = segundo a previsão
110. обещают — обещать → обещают
111. B — вероятно = provavelmente, quase certo
112. расходятся — прогнозы расходятся = as previsões não coincidem

— СТРАНИЦА 8 —

113. A — Primeira neve: de 21 a 23
114. A — As férias começam em 24 de outubro
115. A — O Dia do Liceu é 19 de outubro
116. B — Quatro contos
117. A — O dérbi é no domingo
118. A — O ingresso custa 900 rublos
119. A — O Dia da Unidade é 4 de novembro
120. A — Os pneus se trocam a +5···+7 graus
121. A — O Dia dos Pais foi em 18 de outubro
122. B — Abriu em 1811, há 215 anos
123. C — O «Зенит» tem 24 pontos
124. A — A 12.ª rodada começa na sexta
125. A — O concurso vai desde 1.º de outubro
126. B — O Dia dos Avós é 28 de outubro
127. A — As férias recomendadas vão até 3 de novembro
128. B — Encerram a temporada da dátcha
129. B — Antón olha a previsão do tempo
130. B — O último dia de aula é sexta
131. C — Torcem pelo «Спартак»
132. A — Na quinta vai ao cinema
133. Первый снег может выпасть на этой неделе. — sujeito + grupo verbal + tempo
134. Мы ждём первый снег. — sujeito + verbo + objeto
135. В воскресенье будет главное дерби. — tempo na frente, verbo em segundo
136. Ученики отдыхают двенадцать дней. — sujeito + verbo + duração
137. No domingo, o CSKA joga contra o Spartak. — Ver a página 4
138. Os meteorologistas prometem neve com chuva para o fim de outubro. — мокрый снег = neve com chuva
139. В субботу начинаются каникулы — всего двенадцать дней. — atenção ao caso: двенадцать дней
140. Поздравляю папу с Днём отца! — поздравляю + с + instrumental
141. c — vai esfriar c
142. d — recomendação d
143. b — líder isolado b
144. a — borracharia a
145. A — два билета = dois ingressos
146. A — o dia 22 é quinta-feira
147. A — é um conto (filme infantil)
148. A — до встречи = até logo
149. B — хорошего просмотра = bom filme!
150. ✓ O texto modelo está na seção H desta página (82 palavras)